

中国古典诗文配画丛书

一刻一画

松林



未来出版社

中国古典诗文配画丛书



注译：杨恩成

配画：周 申 胡博综 黄全昌
吴 声 郎承文 楼上游
吴自立 李 明



未 来 出 版 社

一词一画

注译：杨恩成

配画：周 申等

未来出版社出版发行(西安市丰庆路 91 号)

陕西省新华书店经销

陕西省印刷厂印刷

ISBN 7-5417-0075-4/I·15

2002 年 8 月第 1 版

开本 889×1194 1/32

2002 年 8 月第 1 次印刷

字数 100 千字

印数 1-10000 册

印张 6.5

定价：20.00 元

词：一种韵文形式，由五言诗、七言诗和民间歌谣发展而成，起于唐代，盛于宋代。原是配乐歌唱的一种诗体，句的长短随着歌调而改变，因此又叫做长短句。有小令和慢词两种，一般分上下两阙。

——《现代汉语词典》





目 录

菩萨蛮	.....	[唐] 李 白 (2)
忆秦娥	.....	李 白 (4)
渔歌子	.....	[唐] 张志和 (6)
潇湘神	.....	[唐] 刘禹锡 (8)
竹枝词	.....	刘禹锡 (10)
忆江南	.....	[唐] 白居易 (12)
梦江南	.....	[唐] 温庭筠 (14)
更漏子	.....	温庭筠 (16)
女冠子	.....	[唐] 韦 庄 (18)
浣溪沙	.....	[唐] 薛昭蕴 (20)
应天长	.....	[五代] 毛文锡 (22)
生查子	.....	[五代] 牛希济 (24)
江城子	.....	[五代] 欧阳炯 (26)
醉公子	.....	[五代] 顾 夐 (28)
临江仙	.....	[五代] 鹿虔扈 (30)
巫山一段云	.....	[五代] 李 珣 (32)
渔歌子	.....	李 珣 (34)
江城子	.....	[五代] 和 凝 (36)
谒金门	.....	[五代] 冯延巳 (38)
鹊踏枝	.....	冯延巳 (40)
乌夜啼	.....	[五代] 李 煜 (42)
虞美人	.....	李 煜 (44)
酒泉子	.....	[宋] 潘 阆 (46)



渔家傲	[宋] 范仲淹 (48)
苏幕遮	范仲淹 (50)
天仙子	[宋] 张 先 (52)
蝶恋花	[宋] 晏 殊 (54)
浣溪沙	晏 殊 (56)
玉楼春	[宋] 宋 祁 (58)
离亭燕	[宋] 张 昇 (60)
玉楼春	[宋] 欧阳修 (62)
踏莎行	欧阳修 (64)
采桑子	欧阳修 (66)
望海潮	[宋] 柳 永 (68)
雨霖铃	柳 永 (70)
风栖梧	柳 永 (72)
渔家傲	[宋] 王安石 (74)
桂枝香	王安石 (76)
临江仙	[宋] 晏幾道 (78)
望江南	[宋] 苏 轼 (80)
水调歌头	苏 轼 (82)
念奴娇	苏 轼 (84)
定风波	苏 轼 (86)
鹧鸪天	[宋] 黄庭坚 (88)
水调歌头	黄庭坚 (90)
踏莎行	[宋] 秦 观 (92)
点绛唇	秦 观 (94)
鹊桥仙	秦 观 (96)
捣练子	[宋] 贺 铸 (98)
青玉案	贺 铸 (100)
半死桐	贺 铸 (102)
盐角儿	[宋] 晁补之 (104)



菩萨蛮	[宋] 赵令時	(106)
卜算子	[宋] 王 观	(108)
虞美人	[宋] 舒 亶	(110)
惜分飞	[宋] 毛 滂	(112)
洞仙歌	[宋] 李元膺	(114)
卖花声	[宋] 张舜民	(116)
柳梢青	[宋] 僧仲殊	(118)
卜算子	[宋] 李之仪	(120)
菩萨蛮	[宋] 魏夫人	(122)
蝶恋花	[宋] 周邦彦	(124)
苏幕遮	周邦彦	(126)
诉衷情	[宋] 万俟咏	(128)
忆少年	[宋] 曹 组	(130)
好事近	[宋] 廖世美	(132)
一剪梅	[宋] 李清照	(134)
声声慢	李清照	(136)
醉花阴	李清照	(138)
凤凰台上忆吹箫	李清照	(140)
水调歌头	[宋] 叶梦得	(142)
点绛唇	叶梦得	(144)
临江仙	[宋] 陈与义	(146)
满江红	[宋] 岳 飞	(148)
小重山	岳 飞	(150)
南歌子	[宋] 吕本中	(152)
好事近	[宋] 朱敦儒	(154)
浣溪沙	[宋] 张孝祥	(156)
念奴娇	张孝祥	(158)
霜天晓角	[宋] 韩元吉	(160)
诉衷情	[宋] 陆 游	(162)



卜算子	陆 游 (164)
钗头凤	陆 游 (166)
钗头凤	[宋] 唐 琬 (168)
好事近	[宋] 杨万里 (170)
菩萨蛮	[宋] 辛弃疾 (172)
水龙吟	辛 弃疾 (174)
破阵子	辛 弃疾 (176)
清平乐	辛 弃疾 (178)
唐多令	[宋] 刘 过 (180)
点绛唇	[宋] 姜 夔 (182)
扬州慢	姜 夔 (184)
菩萨蛮	[宋] 朱淑真 (186)
玉楼春	[宋] 刘克庄 (188)
唐多令	[宋] 吴文英 (190)
踏莎行	[宋] 刘辰翁 (192)
一剪梅	[宋] 蒋 捷 (194)
谒金门	[宋] 李好古 (196)
念奴娇	[宋] 文天祥 (198)
浪淘沙	[宋] 张 炎 (200)

中国古典诗文配画丛书



注译：杨恩成

配画：周 申 胡博综 黄全昌
吴 声 郎承文 楼上游
吴自立 李 明



未 来 出 版 社



菩萨蛮

[唐] 李白

平林漠漠烟如织^①，寒山一带伤心碧。
暝色入高楼，有人楼上愁。玉梯空伫立^②，
宿鸟归飞急。何处是归程？长亭连短亭^③。

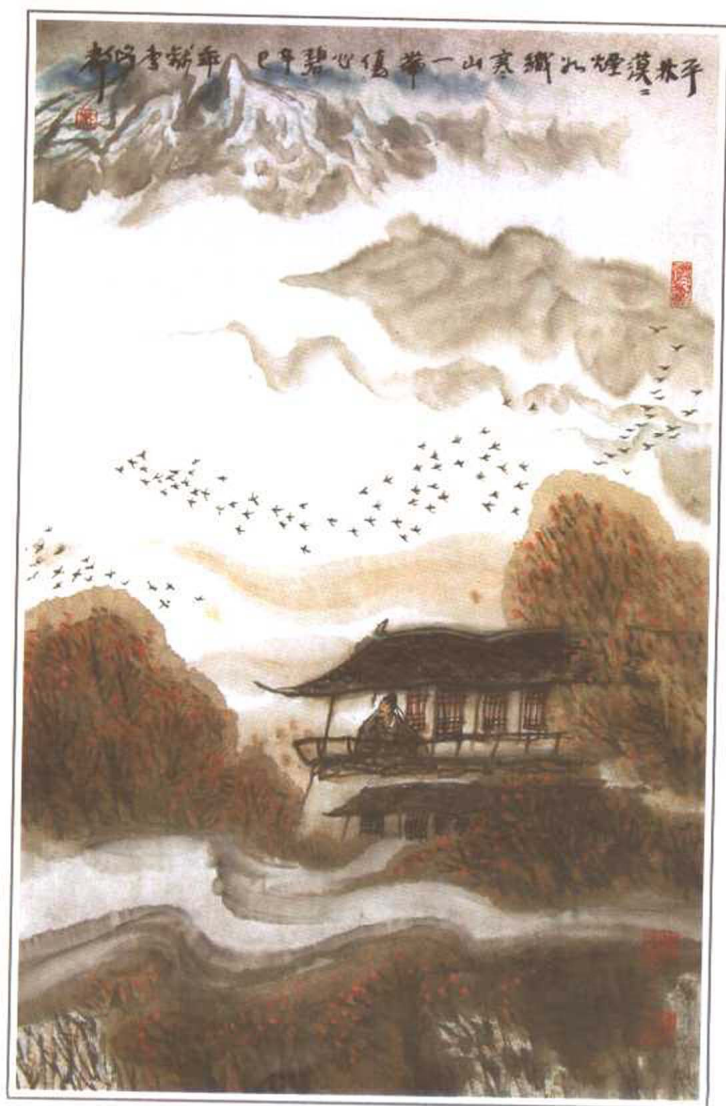
作者介绍 李白(701—762)，祖籍陇西成纪（今甘肃省秦安县）人，后迁居绵州（今四川省江油市）。唐代伟大诗人。

注 释 ①平林：远处的树林。②玉梯：楼梯的美称。这里代指楼。③长亭短亭：古时大道旁十里一长亭，五里一短亭，供行人休息。

今 译

薄雾笼罩着无边的树林，	只能看着鸟儿归巢栖。
望着远山暗暗伤心。	归路在哪里？
暮色悄悄地降临楼头，	望不尽的长亭短亭，
楼上的人啊心忧愁。	一直通向天际。
伫立眺望有何益？	

赏 析 这首词借林烟、远山、飞鸟归巢栖息等景象描写，抒发孤独寂寞的愁怀。情景交融，真切感人。



配画 吴声



忆秦娥

[唐] 李 白

箫声咽，秦娥梦断秦楼月^①。秦楼月，年年柳色，霸陵伤别^②。乐游原上清秋节^③，咸阳古道音尘绝。音尘绝，西风残照，汉家陵阙^④。

注 释

①秦娥：秦地的美女。这是作者自比。梦断：梦醒。②霸陵：在今西安市东。③乐游原：在唐长安城（今西安市）东南，地势高旷开阔，为唐人胜游之地。④陵阙：陵墓前的望楼。这里指陵墓。

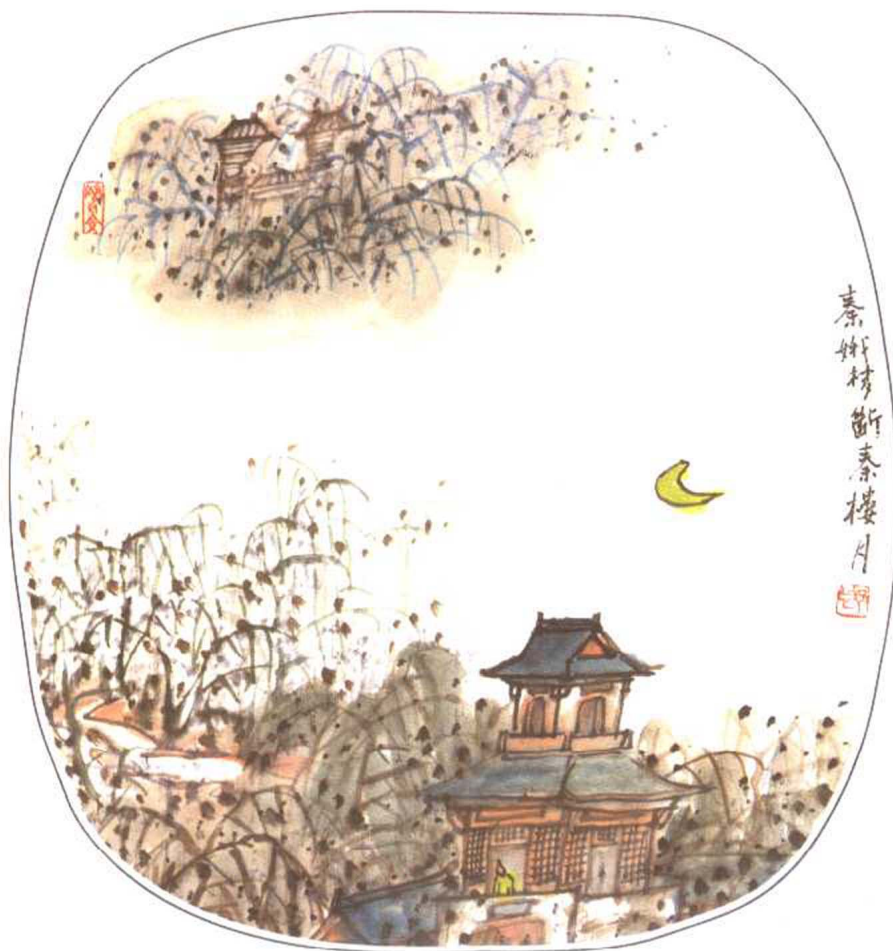
今 译

幽怨悲凄的箫声，
惊醒了甜蜜的梦。
楼外月色朦胧，
梦境无踪影。
只有霸陵道上的垂柳，
年年勾起离情。

乐游原上秋色冷，
望着咸阳古道，
往事已成空。
西风又起，残阳如血，
照着前代帝王的坟茔。

赏 析

这是一首怀古词。起句先声夺人，接着，用楼头月色、霸桥垂柳表述个人失意时的幽怨，最后点明怀古本意。“西风残照，汉家陵阙”，反映了作者面对不景气的现实产生的深沉感叹。



秦娥梦断秦楼月



配画 郎承文



渔歌子

[唐] 张志和

西塞山前白鹭飞^①，桃花流水鳜鱼肥。
青箬笠^②，绿蓑衣，斜风细雨不须归。

作者介绍 张志和（约730—约810），字子同，婺州金华（今属浙江省）人。唐肃宗时待诏翰林，后归隐，自号烟波钓徒。

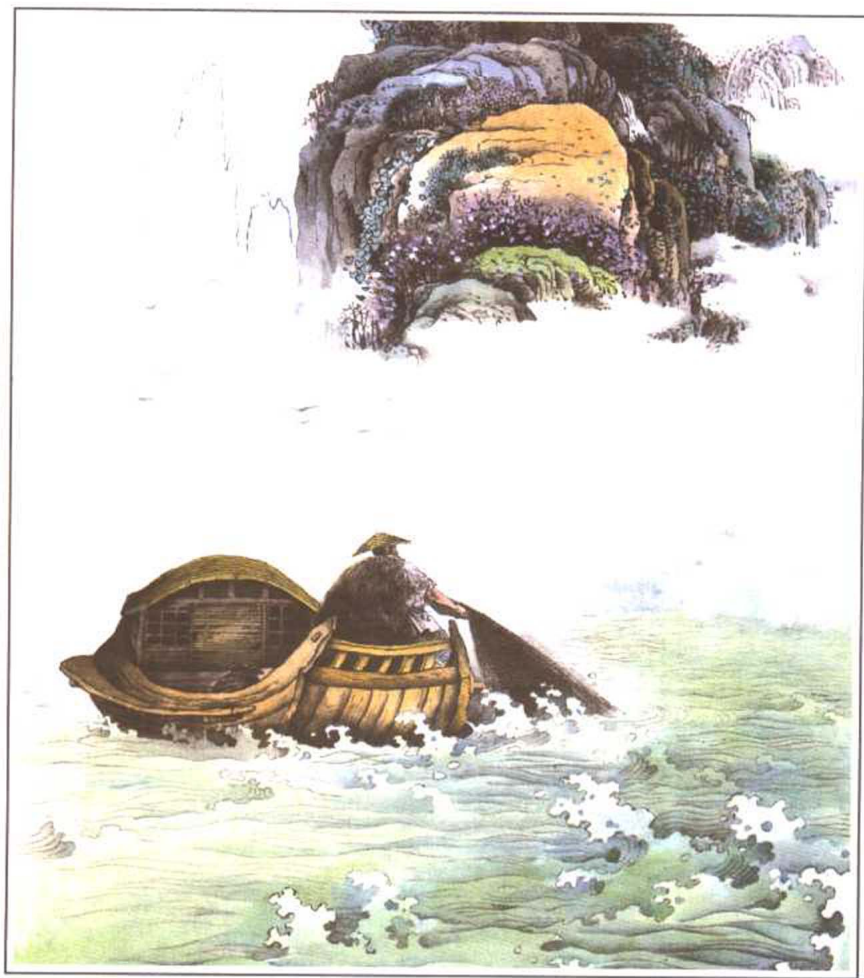
注 释 ①西塞山：在浙江省湖州市西南，即今慈湖镇道山矶。②青箬(ruò)笠：用青竹皮编织的帽子。

今 译

西塞山前，白鹭点点，
桃花盛开，流水潺潺。
水中鳜鱼肥美，
溪边垂钓多么悠闲。

头戴青色的斗笠，
身披着绿蓑衣。
风儿微微雨细细。
多么惬人意。

赏 析 这首词以秀丽的西塞山为背景，用白鹭、桃花、流水、斜风、细雨等景物描绘出一个清疏淡雅的境界，表现了作者依山恋水的闲情逸致。



配画 周 申



潇湘神

[唐] 刘禹锡

斑竹枝，斑竹枝，泪痕点点寄相思。楚
客欲听瑶瑟怨^①，潇湘夜深月明时^②。

作者介绍 刘禹锡(772—842)，字梦得，洛阳（今属河南省）人。唐代文学家。

注 释 ①瑶瑟(sè)：瑟的美称。瑟：古代弦乐器，像琴。②潇湘：今湖南省境内两条河的合称。

今 译

竹枝上的斑斑点点，
点点斑斑的竹枝，
那是离人洒下的泪痕，
寄托着多少情思！

流落楚地的人们，
想听瑶瑟倾吐的哀怨，
须等到——
潇湘夜深，月在中天。

赏 析 这首词，借娥皇、女英哭舜帝时泪洒竹枝成斑的传说，抒发自己遭贬后的怨愤。结尾二句，以景传情，境界凄幽。



配画 黄全昌